

PRVÁ ČASŤ:  
ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

**I. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.**, Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608,

organizačná zložka:

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky**, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B (ďalej len „**banka**“)

Obchodné miesto banky: v Poprade, Popradské nábrežie 18 PSČ: 058 01  
č. tel.: +421 908 721 150

a

**1.2. KLIENT**

Obchodné meno:

**Lesy mesta Spišská Nová Ves s.r.o.**

Sídlo:

Novoveská cesta 9304/28, 053 31 Spišská Nová Ves - Novoveská Huta

IČO:

31 666 205

zapísaný:

v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Košice I,  
oddiel: Sro, vložka číslo: 2601/V (ďalej aj len „**klient**“)

V mene ktorého konajú:

Ing. Ján Novák, konateľ, rodné číslo: 740311/9350

Ing. Jozef Perháč, konateľ, rodné číslo: 740409/9362

Údaje pre doručovanie a komunikáciu:

Novoveská cesta 9304/28, Spišská Nová Ves - Novoveská Huta

PSČ: 053 31

č. tel.: +421 534 173 412

**II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA**

**2.1.** Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej zmluvy o úvere uzavretej dňa 06.12.2021 (ďalej len „**zmluva**“).

**2.2.** Na základe zmluvy banka poskytla klientovi peňažné prostriedky v sume 200.000,- EUR. Ku dňu predchádzajúcemu deň podpisania tohto dodatku č. 1 k zmluve (ďalej len „**tento dodatok**“) suma klientovi poskytnutých a banke nevrátených peňažných prostriedkov je 171.432,- EUR, slovom **jednostosedemdesiatjedentisíc štyristottridsaťdva eur** (zostatok istiny); splatné úroky a splatné poplatky sú zaplatené.

**2.3.** Podpisáním tohto dodatku klient uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky dlžné ku dňu podpisu tohto dodatku s úrokmi a prípadnými ďalšími dlžnými sumami, a to podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

**2.4.** Zmluvné strany sa dohodli na základe žiadosti klienta zo dňa 05.10.2022 na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

DRUHÁ ČASŤ:  
ZMENA ZMLUVY

**1. Zmena dňa splatnosti istiny a zmena prirážky (marže)**

Pod nadpisom **II. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY**, v bode **2.3. Základné podmienky úveru**, odseky **2.3.4. a 2.3.5.** sa menia a znejú:

**2.3.4.** Deň splatnosti istiny úveru je 20.12.2023.

**2.3.5.** Úroková sadzba na určenie úrokov je pohyblivá a určuje sa na jednotlivé za sebou nepretržite nasledujúce Oceňovacie obdobia trvajúce jeden mesiac, súčtom referenčnej sadzby EURIBOR s lehotou splatnosti jeden mesiac (1M EURIBOR) a prirážky (marže) 1,85 % p. a.

**2. Doplnenie podmienok po podpise tohto dodatku**

Pod nadpisom **III. ČERPANIE ÚVERU A PODMIENKY ČERPANIA** sa za ustanovením bodu **3.5. dopíňa nový bod 3.6., ktorý znie:**

**3.6.** Ak ide o účinnosť zmien dojednaných v tomto dodatku vyššie po dátume podpisu dodatku č. 1 k tejto zmluve, podmienkou je, že:

a/ splatným poplatkom, ktorý má byť zaplatený pri podpise tohto dodatku, je poplatok pri zmene zmluvy, dojednaný v dodatku č. 1, ak taký je;

*UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Bratislava – Lesy mesta Spišská Nová Ves s.r.o.*

*Zmluva o úvere č. 000704/CORP/2021*

*Dodatok č. 1*

*SK-SK-E54051-001-022019-A*



b/ klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote 7 dní od podpisu tohto dodatku, preukázať banke zverejnenie tohto dodatku podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „zákon“), a to zákonom ustanoveným písomným potvrdením (vydaným Úradom vlády Slovenskej republiky o zverejnení v ním vedenom registri alebo potvrdením klienta v ostatných prípadoch, vo forme a obsahu uspokojivom pre banku) a v prípade zverejnenia na webovom sídle záložcu resp. webovom sídle jeho zriaďovateľa alebo v Obchodnom vestníku ho doložiť údajmi umožňujúcimi overiť zverejnenie tejto zmluvy (najmä bližším publikačným označením v Obchodnom vestníku alebo údajmi prístupu na webovú stránku);

### 3. Zmena splácania istiny

Znenie bodu 4.1. pod nadpisom IV. SPLÁCANIE ÚVERU sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

4.1. Klient sa zaväzuje vrátiť zostatok istiny úveru uvedený v úvodných vyhláseniach tohto dodatku č. 1 postupne po častiach (v splátkach) v 13 mesačných splátkach, z toho 12 splátok vo výške 3.571,- EUR a posledná v sume zvyšku istiny. Deň splatnosti prvej splátky je 20.12.2022. Posledná splátka je splatná v deň splatnosti istiny úveru určený v základných podmienkach úveru. Každá iná splátka bude splatná pravidelne vždy k 20. dňu kalendárneho mesiaca.

### 4. Doplnenie osobitných záväzkov a vyhlásení

Pod nadpisom VII. OSOBITNÉ ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA, v bode 7.1. Iné dojednania a záväzky, sa dopĺňa nový odsek 7.1.8., ktorý znie:

7.1.8. Dojednáva sa, že

(1) dôvodom predčasnej splatnosti peňažných záväzkov klienta vzniknutých podľa alebo na základe tejto zmluvy, na základe ktorého sa záväzky klienta podľa tejto zmluvy stanú splatnými Oznámením banky o predčasnej splatnosti je aj skutočnosť, že nastal Prípád neplnenia podľa (i) Zmluvy o úvere, (ii) Zmluvy na účet Klienta alebo (iii) akejkoľvek inej zmluvy, ktorá bola alebo ešte len bude v budúcnosti uzatvorená medzi bankou a klientom (ďalej spolu alebo ktorákoľvek z nich aj len „ďalšia zmluva“), za podmienky, že splnenie záväzkov klienta podľa takejto ďalšej zmluvy je alebo bude zabezpečené Zabezpečením (i) bližšie špecifikovaným v článku VI. (Zabezpečenie) tejto zmluvy alebo (ii) zriadeným na zabezpečenie peňažných záväzkov klienta vzniknutých podľa alebo na základe tejto zmluvy (ďalej spolu alebo ktorákoľvek z nich aj len „ďalšia zabezpečená zmluva“);

(2) dôvodom predčasnej splatnosti peňažných záväzkov klienta vzniknutých podľa alebo na základe tejto zmluvy, na základe ktorého sa záväzky klienta podľa akejkoľvek ďalšej zabezpečenej zmluvy stanú splatnými Oznámením banky o predčasnej splatnosti je aj skutočnosť, že nastal Prípád neplnenia podľa (i) tejto zmluvy alebo (ii) akejkoľvek inej ďalšej zabezpečenej zmluvy;

(3) dojednaním v ods. (2) vyššie sa mení každá ďalšia zabezpečená zmluva uzatvorená pred podpisom tejto zmluvy bez potreby uzatvorenia osobitného dodatku k nej.

## TRETIA ČASŤ: SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

### 1. Niektoré spoločné a prechodné ustanovenia

1.1. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté a zmluva je platná v znení týchto zmien a, ak z druhej časti tohto dodatku alebo z týchto spoločných a prechodných ustanovení nevyplýva iné, zmeny sú účinné podpisom tohto dodatku; úplné znenie zmluvy sa nevyhotovuje.

1.2. Ak nie je dojednané inak, od podpisu tohto dodatku sa zmluvou v znení tohto dodatku spravujú aj ku dňu podpisu tohto dodatku trvajúce práva a povinnosti zmluvných strán vzniknuté pred podpisom tohto dodatku s tým, že ich vznik a dovtedajšie trvanie, ako aj ich zabezpečenie a iné právne účinky vzniknuté medzi stranami pred podpísaním tohto dodatku zostávajú nedotknuté a posudzujú sa podľa zmluvy pred podpisom tohto dodatku alebo, podľa okolností, pred podpisom dodatku mu predchádzajúceho, ibaže je pre konkrétny prípad v tomto dodatku dojednané niečo iné. Pokiaľ sa v tomto dodatku uvádzajú ustanovenia zmluvy v znení tohto dodatku bez textov vzťahujúcich sa na práva a povinnosti, ktoré už boli splnené (vykonané), nijako sa to netýka vzniku, ani splnenia (vykonania) týchto práv a povinností.

1.3. Ak sa týmto dodatkom dojednáva neskorší deň splatnosti istiny úveru, deje sa tak počnúc dojednaným dňom splatnosti istiny úveru podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku) alebo dňom podpisu tohto dodatku, podľa toho, čo nastane alebo nastalo skôr, pričom zabezpečenie práv banky trvá naďalej.

2. Poplatok pri zmene zmluvy je splatný pri podpise tohto dodatku vo výške 0,30 % zo sumy nevráteného zostatku istiny ku dňu podpisu tohto dodatku.

3. Tento dodatok je spísaný v troch vyhotoveniach, z toho pre každú zmluvnú stranu po jednom a jedno vyhotovenie pre NBS alebo príslušného regulátora. Tento dodatok je podľa zákona účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ust. § 47a Občianskeho zákonníka.

4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a úmyslu strán pri ich uzatváraní.

5. Tento dodatok obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli.

6. Tento dodatok, ako aj zmluva v znení tohto dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.

7. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

V Poprade, dňa 30.11.2022

V Poprade, dňa 30.11.2022

V mene banky:

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,  
pobočka zahraničnej banky, Bratislava**

V mene klienta:

**Lesy mesta Spišská Nová Ves s.r.o.**

Ing. Iveta Fulierová  
vzťahový manažér pre Medium Enterprises I  
Podpis: \_\_\_\_\_

Ing. Ján Novák  
konateľ  
Podpis: \_\_\_\_\_

Ing. Mária Gurčíková  
vzťahový manažér pre Small Enterprises III  
Podpis: \_\_\_\_\_

Ing. Jozef Perháč  
konateľ  
Podpis: \_\_\_\_\_

**Lesy mesta  
Spišská Nová Ves s.r.o.**  
Novoveská cesta 930/28  
053 31 Spišská Nová Ves-Novoveská  
IČO: 31666295      DIČ: SK

Za banku podpis(y) na strane klienta overil:  
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):  
doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (ak je iná ako SR):  
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):  
doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (ak je iná ako SR):  
Meno a priezvisko overujúceho:  
Podpis: \_\_\_\_\_

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,  
pobočka zahraničnej banky,  
pobočka Poprad  
Popradská cesta 18, 038 01, Poprad